

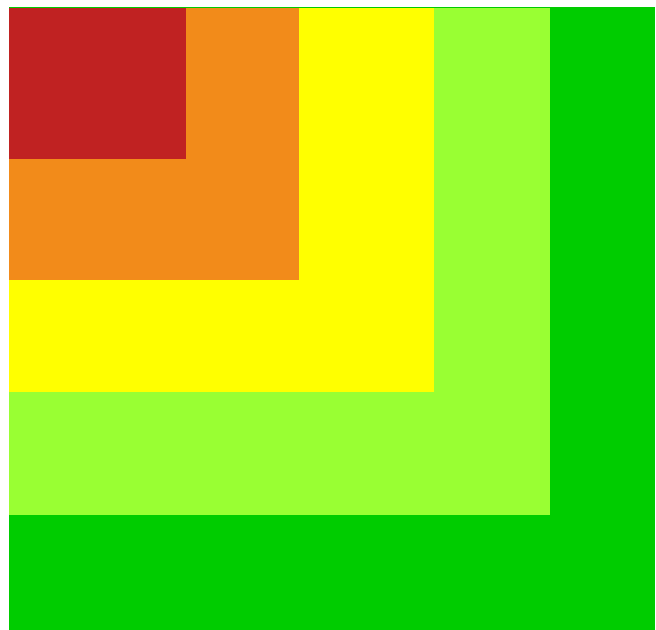


Cartilla de Cuidados para la Prevención de la PANDEMIA COVID-19 en la Comunidad Embera Chami





Chi Cartilla
Prevenidaibaite
CHI COVID
KAKUA
Comunidad
Embera Chami
Baite





PRODUCTO DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

COBERTURA, ACCESO Y OPORTUNIDAD EN LOS SERVICIOS DE SALUD EN LA COMUNIDAD EMBERA CHAMÍ EN LA VEREDA ARIBATÓ

INVESTIGADOR

Mercy Soto Chaquir

Mg. En Enfermería

AUXILIARES DE INVESTIGACIÓN:

Yeny Lucía Tanúgama Guaurabe

Paula Katherine Gómez Guzmán

Daniela Aristizábal Grisales

UNIVERSIDAD LIBRE SECCIONAL PEREIRA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
PROGRAMA DE ENFERMERÍA
PEREIRA, RISARALDA
2020





DIRECTIVOS NACIONALES

Presidente Nacional

Vicepresidente

Rector Nacional

Censor Nacional

Secretario General

UNIVERSIDAD LIBRE SECCIONAL PEREIRA

Miguel González Rodríguez

Delegado Personal del Presidente

Fernando Uribe de los Ríos

Rector Seccional

Ruby Lucía Aguirre Torres

Censor seccional

Carmen Helena Aragón

Secretaria Seccional

María Teresa Rodríguez Lugo

Decana Facultad de Ciencias de la Salud

Luis Alfonso Sandoval Perdom

Director Seccional de Investigaciones

Olga María Henao Trujillo

Directora Centro de Investigaciones Facultad de Ciencias de la Salud





Tabla de contenido

PRESENTACION.....7

INTRODUCCIÓN.....9

¿QUÉ ES EL CORONAVIRUS COVID 19?11

¿COMO SE PREVIENE?.....13

¿CUÁNDO SE DEBE IR AL HOSPITAL? 145

¿QUÉ PERSONAS SON DE MAYOR RIESGO..... 167

¿CUÁLES SON SUS COMPLICACIONES GRAVES?.....19

Adultos:21

Niños:.....23

LAVADO DE MANOS.....25

QUE CUIDADOS SE DEBE TENER PARA LA LACTANCIA MATERNA.....27

RECOMENDACIONES DENTRO DE LA COMUNIDAD.....29

BIBLIOGRAFÍA.....





Chi Tabla de contenido

CHI PRESENTACION.....8

CHI INTRODUCCION.....10

¿JAU KÁREMA CHI CORONAVIRUS COVID 19?.....12

¿SAKA PREVINEMA?.....14

¿SAKAIDÁ HOSPITALDÁ ÄIN? 146

¿CHI EMBERA AUNDE RIESGO RÜBÚ?.....18

¿CHI COMPLICACION GRAVE?.....20

WÜA WÜA:.....24

NNAKA JUA JERADAI.....26

¿CHI CUIDADO CHI WARRAMÁ JU DOBIBAITE?.....28

CHI RECOMENDACIÓN CHI COMUNIDABAITE.....30

CHI BIBLIOGRAFIA.....





Presentación

Finalizando el 2019, en la ciudad China de Wuhan, se inicio una enfermedad infecciosa respiratoria, causada por un nuevo virus, llamado coronavirus COVID-19, la cual es altamente contagiosa y ha causado muchas muertes alrededor del mundo, se puede transmitir a través del contacto directo con gotas de secreción respiratoria, al tocar superficies donde pueda existir el virus y este pase a la vía aérea, produciendo síntomas como: tos seca, fiebre, dolor en las articulaciones y en casos severos produce dificultad para respirar, lo que puede hacer que la persona necesite ser hospitalizada. Por las condiciones de convivencia dentro del resguardo indígena, debemos evitar al máximo tener contagios, especialmente en la población adulta y con enfermedades como: Hipertensión, Diabetes, Cáncer, ya que esto aumenta el riesgo de complicaciones y muertes.

Para los niños esta enfermedad puede presentarse como una gripa, incluso pueden no presentar síntomas, pero el niño puede transmitir la enfermedad a otros niños y a las personas con quienes convive, por esto es importante evitar que ellos se lleguen a contagiar.

Existen dificultades para el acceso, cobertura y oportunidad en la atención a la comunidad Embera Chamí, al igual que muchos resguardos indígenas del país, debido a su ubicación geográfica, las barreras del lenguaje y las condiciones socio culturales y económicas, se hace necesario aplicar estrategias de promoción y prevención en lengua katío que llegue a todos los miembros de estas comunidades étnicas.





Chi Presentación

Nau pasasí 2019, chinade enfermedá chi infección äreaní, nau virusba dachi üchabasiabari, chi contagioso äreani, maunde nau virusba embera mimichia kënabari. Chanau virus saka contagiabaria, diachia wäramá chi virus unímá jua dearude, mande chi üñaba de. Nua virusba dachi üñaba acabaribari, poyá respirabica, dachi mimichia küabari, ozo deabari, maunde hospitalde mandabari.

Dachi embera comunidade böbäri dé, poyá contagiadaba, maunde deda bia "jüaboi, ¿sakaya? wüäramá chi virus pekabidamá, maunde chi chondaramá pekabidamá chi mayoresmá chi enfermeda unidaumá inakira: hipertensión, diabetes, cáncer, jätaturu chi aude chi grave.

maunde chi warrana má chanäu enfermeda özökira empezabari, o presentaka, maunde würrana poyá salidabai, makäwëra abakaübá chi virus pekaodoi.

Dachi cumunidade chi difilcutä äreä unubarídeba inäkírä: chi acceso, chi cobertura, maunde chi oportunidad, maunde dachi chi káitabëa böbärideba, maunde dachi käjürëa bedea bia bërëakäudeba, maunde näu hacesidäu strategiaka chi promocionbaite y prevencionbaite, embera bëdeaka jömaurubaite, chi comunidá baite.





Introducción

Desde la aparición del primer caso positivo Covid-19 el pasado 6 de marzo en la ciudad de Bogotá (Colombia), los gobiernos nacional, departamental y local, por el riesgo tan alto de contagio, inician acciones de contención para limitar la propagación del virus tales como: Confinamiento obligatorio para menores de 15 años y adultos mayores de 65 años y luego el aislamiento obligatorio para toda la población con algunas excepciones, pero pesar de estos esfuerzos son muchos los casos de contagio, siendo necesario reforzar mediante diferentes estrategias las acciones preventivas como la movilidad reducida o el aislamiento social, además del lavado de manos frecuente, uso de gel anti-bacterial, uso del tapabocas para salir de casa, también en caso de presentar tos o secreción nasal.

Teniendo en cuenta que la Ley 1751 de 2015 en su artículo 6 establece que los servicios de salud deben respetar “Las particularidades socioculturales y la cosmovisión de la salud de los usuarios de este sistema” de los cuales hacen parte la comunidad Embera Chamí y para garantizar un cuidado culturalmente congruente, la Universidad Libre a través de profesores y estudiantes del programa de Enfermería, del grupo de investigación Gerencia del Cuidado, de la Facultad de la Ciencias de la Salud han realizado varios proyectos de investigación entorno a la Comunidad Embera Chamí, en busca de mejorar las condiciones de salubridad y el bienestar y de esta manera contribuir a mejorar la calidad de vida de esta población que adolece de acciones externas.





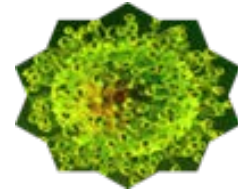
Chi Introducción

Nau virus aparecside marzo seide bogotade, chi gobiernoba nãka autorizavosi jömaura deda boidai, warrana de 15 año maüde chondara de 65 años, maude poyá dedamena salibai, maunde poyá wäräbare wërabäi. Jüä bia jërai, tapaboca jüi/usai desamena salirusa, maubde özö pekabura. Dachí emberadeba inã leide 1751 de 2015 chi artículo 6 nãkã jãrãbü dachi jãri servicio de salud deba dachi cultura respetadai ajünu, maminä dachimã como comunidad embera Chamí salud garantizadai ajünü, maüdeba chi universidad libredemenaba, chi profesorabas maunde chi estudiante debenaba enfermería debenaba grupo de investigación debenaba (Gerencia del cuidado) chi facultdad ciencia de la saludba jãrãba varios proyecto hacejünu dachi comunidad embera chamí baite, dachi bienestar mejoradaibaite maunde dachi calidad de vida nau poblaciön baite.

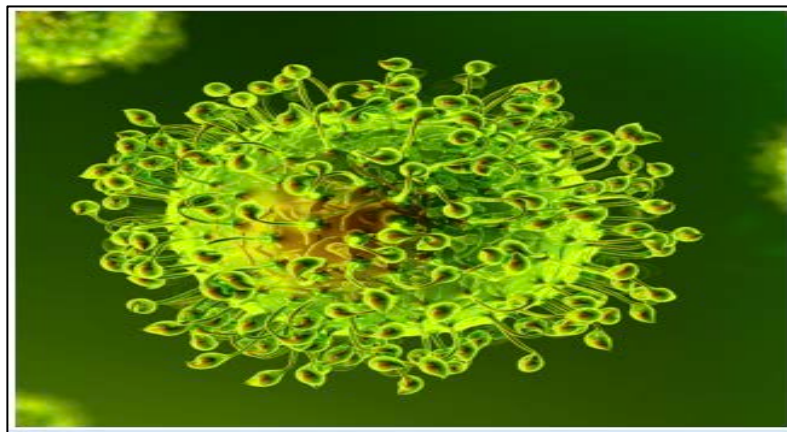


¿Qué es el Coronavirus COVID 19?

Es un virus que surgió en Wuhan provincia de Hubei China a finales del año 2019, donde el contacto e infección al ser humano se inició en un mercado local de animales vivos y que ocasiona en las personas que se contagian desde ningún o pocos síntomas, hasta Infección respiratoria aguda, que se parece a una gripa o un compromiso respiratorio que puede llevar a la muerte.



Este es el virus del Coronavirus COVID-19, NO LO PODEMOS VER PORQUE ES MUY PEQUEÑO



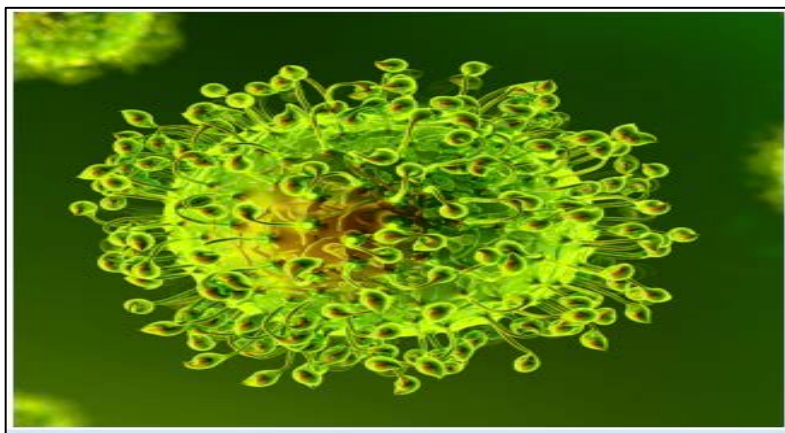
FUENTE

https://bvsalud.org/vitrinas/es/post_vitrinas/nuevo_coronavirus/

¿Kárema chi Coronavirus (COVID 19)?

Nau virus chinade deabozí 2019 de, chi infeccion empezabocí chi wuaramá emberamá arimara negociode, maunde nua infeccion o virus chi contagioso, nau virusba dachimá enfermebabarí, gripa deababarí, poyárespirabikama, maunde beabarí.

NAU VIRUS (CORONAVIRUS) DACHÍA POYÁ UNUBAI, ¿SAKAYÁ? NAU VIRUS CHI MINDINKA ARĒANÍ



FUENTE https://bvssalud.org/vitrinas/es/post_vitrines/nuevo_coronavirus/

¿Cómo se previene?



QUÉDATE EN CASA



LAVADO DE MANOS



TOSE O ESTORNUDA EN TU ANTEBRAZO



USA TAPABOCAS



EVITA LUGARES LLENOS DE PERSONAS

FUENTE: http://www.saludcapital.gov.co/Documents/Campanas_S/Coronavirus_ninos.pdf

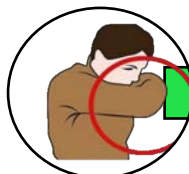
¿Saka preveneni?



DÉDA BOI



JUA JERAI



OZÓI JUA KARRADE



TAPABOCA JÜI/ USAI



EMBERA MIMICHÍ PÄUWÄ KUBÚMÁ WÜÄ BAI

FUENTE: http://www.saludcapital.gov.co/Documents/Campanas_S/Coronavirus_ninos.pdf

¿Cuándo se debe ir al hospital?

Cuando se presentan los siguientes síntomas:



Fiebre alta por más de 3 días



Secreciones nasales



Tos



Perdida del olfato, es decir no sentir los olores.



Dificultad para respirar.



Malestar General



Perdida del sabor de las cosas al comer.



Cansancio o desaliento

Fuente: elaboración propia

¿saka kübude hospitaldá äi?

Chi síntoma presentarude:



Tres diade mich küakübura



Kümör micmichía, kü jāküa.



Özö



Küwä akäbä üwë



Onabácsa



Chi cuerpo chi kächirúa



chikokiriawë



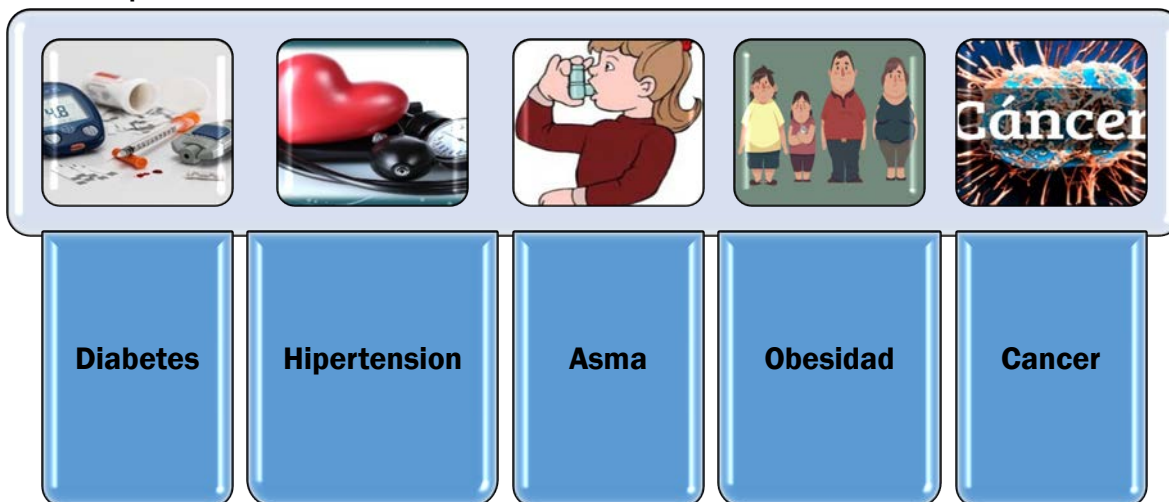
Mimichia kängsäküa

Fuente: elaboración propia

¿Qué personas son de mayor riesgo?



También personas con una enfermedades crónicas como:



FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/people-at-higher-risk.html>

¿EMBERA CHIAUDE PELIGRODEKUBÚ



Chondará (70 años)



Embera enfermeda unidau



Wüarrana

Maude embera enfermedad unidäü:



Chi Diabetes



Chi Hipertension



Chi Asma



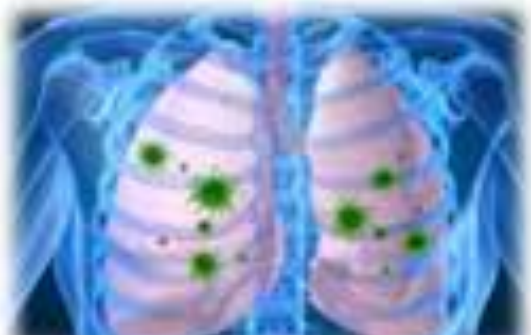
Chi Obesidad



Chi Cancer

FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/people-at-higher-risk.html>

¿Cuáles son sus complicaciones graves?



Neumonía



La Muerte

- **NEUMONIA:** Es una infección del virus en los pulmones.

FUENTE: <https://www.mayoclinic.org/es-es/diseases-conditions/pneumonia/symptoms-causes/syc-20354204>

¿CHI complicación grave?



Üñäbäcia



Biui

- Üñäbäcia: chi infección virudemena pulmode deabarı.

FUENTE: <https://www.mayoclinic.org/es-es/diseases-conditions/pneumonia/symptoms-causes/syc-20354204>

¿Cómo cuidar a la población de mayor riesgo?

Adultos:

Aislamiento social

Mantener alejado de las personas que están enfermas

Abastecerse de suministros

Evitar tocarse la cara: ojos, boca y nariz

Evitar saludos de mano, besos en la cara y tocar la cara

Usar tapabocas para salir de casa y cuando se tiene gripa

¿Chi embera aüde riego üní?

Chi chondará:

Wäräbaré emberäbaré bobai

Embera enfermobaré bobai

Chiko urüboi

Chi kiandar, chi dau, chi kü wüabai

Abauráü ja wäbai

Tapaboca ju, usai añadá salirura.

Niños:

Lavado de manos, con agua y jabon



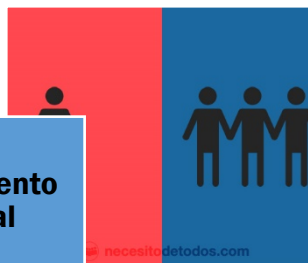
Limpiar y desinfectar a diario las superficies que tocan



Lavar los articulos como juguetes



Aislamiento social



FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/children.html>

WÄRRANA:

**jüa bia
jeraboi,
jabondeba
maunde
biabare.**



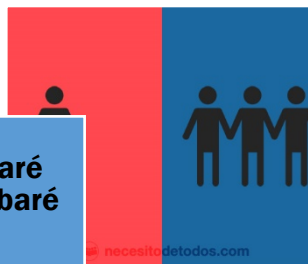
**De bia
limpiaboi**



**machi cosa
bia jerai,
juguete
kiradaura.**



**Wäräbaré
emberäbaré
bobai**



FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/children.html>

Lavado de manos



1

Pon agua y luego jabón en tus manos



2

Frota las palmas en círculo



3

Pon una palma sobre el dorso y mueve hacia afuera



4

Haz candadito con ambas manos y mueve a los lados



5

Coge tus dedos gorditos y haz movimientos circulares



6

Haz círculos con las uñitas sobre las palmas de la mano



7

Enjuaga muy bien tus manos con agua



8

Manos limpias



Nnaka jua jeradai



1

Chi jüade banía y chi jäbon ome pürükübüi



2

Mäbai jüabia cirütui



3

Chi jüakarde bia jërai



4

Jüa jominidé bia jërai



5

Jüakar menchia bia jërai



6

Pisi bia jërai, bia cirütui



7

Mabai baniaba bia jërabui, päwüara jërabui



8

Jüa bia limpioboi.

¿Qué cuidados se deben tener para la Lactancia materna?

No se ha documentado ninguna transmisión de madre a hijo, ni a través de la lactancia materna.

Por lo tanto, se debe seguir la lactancia materna, pero teniendo en cuenta las siguientes precauciones:



1

Usar tapabocas



2

Lavado de manos antes de dar leche al bebe



3

Extractor de leche de uso exclusivo

FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/pregnancy-breastfeeding.html>

¿Chi cuidado chi warramá ju dobibaite?

Chi wärra ju dobibaite, chi nawëba jua jerai maude chi leche judemena sacai.



1 Chi tapaboca jüi/usai



2

Jüa biä jëraí warramá jüdobirürä



3

Jüdemena chi leche säkäi wärrama deaibäite.

Maucha chi precaución:

FUENTE: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/pregnancy-breastfeeding.html>

RECOMENDACIONES DENTRO DE LA COMUNIDAD

- Limitar el ingreso a personas que no pertenecen a la comunidad
- Evitar la salida de personas de su comunidad, con el fin de reducir la exposición al riesgo de contagio
- Permanecer dentro de sus viviendas
- Limitar el desarrollo de actividades comunitarias.
- Proteger a los adultos mayores de la comunidad que NO salgan de sus casas.
- No utilizar artículos y elementos de otras personas de la comunidad
- Utilizar tapabocas si va a salir de casa.
- Realizar todas las medidas de higiene que se han recomendado, como el lavado de manos



FUENTE: http://www.saludcapital.gov.co/Documents/Campanas_S/Coronavirus_ninos.pdf



Otras recomendaciones

- No asistir a consultas o servicios médicos en hospitales si no son necesarios
- Mantener siempre la calma y la serenidad
- Tener anotado los teléfonos de emergencias del hospital local de Mistrató:
E S E Hospital San Vicente De Paul es el (6)3526032
- Líneas de atención Secretaría de Salud de Risaralda: 3152823059
- Reportar al personal de salud del hospital cualquier caso sospechoso o confirmado de COVID-19 en el resguardo

FUENTE: <https://www.minsalud.gov.co/RID/asif13-poblacion-etnica-covid-19-t.pdf>



CHI RECOMENDACIÓN CHI COMUNIDABAITE



- äibenamá machi comunidade entrebidamai
 - machi comunidadebema salidabai chi infeccion contagiadabamá
 - de da boi
 - machi comunidade reunión acedabai
 - chi chondara dedamena salidabai
 - aibena cosas usadabai
- dedamena salidura tapaboca jüi/ usadai
 - de bia limpiaboi, jua jeradai.

FUENTE: http://www.saludcapital.gov.co/Documents/Campanas_S/Coronavirus_ninos.pdf



Otras recomendaciones

- Hospitalda adabai urgente wäira.
- Peradabai, calmadai.
- Chi número hospitaldeme Mistrató debema unibai :
- E S E Hospital San Vicente De Paul es el (6)3526032
- Líneas de atención Secretaría de Salud de Risaralda: 3152823059
- Bichia avisar chi personal de saluda bichi enfermo sentibüra, maunde bichi comunidade wära enfermero bura

FUENTE: <https://www.minsalud.gov.co/RID/asif13-poblacion-etnica-covid-19-t.pdf>





Bibliografía

1. Minsalud, Población étnica covid-19. Bogotá; marzo 25 de 2020.
2. D.katterinebonilla-Aldana, Wilmer E. Villamil-Gómez, Ali A. Rabaan, Alfonso. Rodríguez-Morales, Una nueva zoonosis viral de preocupación global: covid-19 enfermedad por coronavirus; 2019.
3. Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC, Enfermedad del coronavirus 2019 embarazo y lactancia; 15 de abril 2020. Disponible en: HHS.Gov - Departamento de Salud y Servicios Humanos.
4. Guidance Wuhan; novel coronavirus (WN-CoV), Infection prevention and control guidance Updated; 15 January 2020.
5. Ministerio de Salud y Protección Social de Colombia, Orientaciones de medidas preventivas y de mitigación para contener la infección respiratoria aguda por Coronavirus (COVID-19) dirigidas a la población en general; Marzo de 2020.
6. El tiempo, Primer caso de coronavirus en comunidad indígena de Colombia; 19 de abril 2020.
7. Ministerio de salud, Casos de coronavirus en Colombia. Bogotá; 17 marzo 2020
8. Ministerio de salud, Lineamientos para la detención y manejo de casos de covid-19 por los prestadores de servicios de salud en Colombia. Bogotá versión 5; marzo 19 de 2020.
9. Campanas coronavirus niños, salud capital pdf de 2020
10. Precauciones coronavirus español. Cd. 2019
11. Mayo clinic, conditions pneumonia symptoms causes





12. Ministério da Saúde, Secretaria Especial de Saúde Indígena. Plano de Contingencia Nacional para Infecção Humana pelo novo Coronavírus (COVID-19) em Povos Indígenas Brasília/DF; marzo de 2020.
13. Coronavirus children español 2019
14. Ministerio de Salud y Protección Social de Colombia, Manual de bioseguridad para prestadores de servicios de salud que brinden atención en salud ante la eventual introducción del nuevo Coronavirus (NCOV-2019) a Colombia; enero 30 de 2020.

